

UCENICII VRĂJITORI

Editura ACT și Politon

Str. Înclinată, nr. 129, Sector 5, București, România, C.P. 050202.

Tel: 0723 150 590, e-mail: office@actspoliton.ro

www.actspoliton.ro

Les Apprentis sorciers

Copyright © Editions Albin Michel/ Editions Versilio, 2023

International Rights Management: Susanna Lea Associates

© 2023 Editura ACT și Politon pentru prezenta ediție românească

Traducător: **Adriana Crăciun**

Redactor: **Alina-Ioana Pescaru**

Tehnoredactor: **Teodora Vlădescu**

Coperta: **Alexandra Ilie**

Copyright Manager: **Andrei Popa**

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

HENRION CAUDE, ALEXANDRA

Ucenicii vrăjitori / Alexandra Henrion-Caude; trad.: Crăciun Adriana. - București: ACT și Politon, 2023

ISBN 978-630-303-211-5

I. Crăciun, Adriana (trad.)

615

AVERTISMENT: Distribuirea, copierea sau piratarea în orice fel a acestei cărți nu este pedepsită numai prin lege, dar contravine și tuturor normelor și principiilor etice și sănătoase pe care un astfel de titlu le promovează. Ce fel de efect va avea energia pe care vreți să o transmiteți mai departe, dacă aceasta vine prin furt, ilegalitate și lipsă de respect față de autor și față de toți cei care au contribuit la crearea acestei cărți, astfel ca ea să ajungă la dumneavoastră? Împărtășiți cu ceilalți informațiile importante, valorile și lecțiile pe care le-ați aflat din acest material, într-un mod corect și responsabil.

Alexandra Henrion-Caude

*Ucenicii
vrăjitori*

Traducere din limba franceză
de Adriana Crăciun

ap!
act și politon

Mariei.

Soțului meu, care mă susține negreșit.

*Copiilor mei, care au suportat vitejește
atacurile împotriva mea.*

*Părinților mei, care mi-au deschis apetitul
pentru muncă și perseverență.*

*Bunicilor mei, care m-au învățat justețea
și mi-au insuflat spiritul de rezistență.*

*Victimelor ucenicilor vrăjitori,
și celor care au fost suspendați.*

*Tuturor mamelor din lume, care vor
din adâncul sufletului să-și protejeze copiii.*

Lui Adam, Meryl și Ruben.

Cuprins

<i>Introducere</i>	11
1. Un vaccin de tip ARN mesager care își respectă angajamentele... dar nu pe toate	13
2. Ce este ARN-ul?	31
3. ARN-ul, o moleculă genială	41
4. ARN-ul mesager, o moleculă cu numeroase necunoscute	65
5. Big Pharma, salvatorul omenirii	115
<i>Concluzii</i>	135
<i>Mulțumiri</i>	141
<i>Note</i>	145

Nota editorului francez

Lucrarea Alexandrei Henrion-Caude le oferă cititorilor o analiză și o poziție critică privind vaccinurile de tip ARN mesager menite să ne protejeze împotriva Covidului. Aceasta se situează, în anumite privințe, în opoziție cu poziția Consiliului Științific care a inspirat politica de sănătate publică și alimentează dezbateră curentă referitoare la riscurile și efectele secundare ale anumitor vaccinuri, ceea ce considerăm că este un lucru important. În orice caz, această carte nu trebuie să fie văzută ca o incitare la refuzarea vaccinării, ci ca o contribuție la reflecția generală asupra acestui subiect, care reprezintă un aspect fundamental pentru sănătatea publică.

Introducere

Sunt o cercetătoare franco-britanică, doctor în genetică. Timp de douăzeci și cinci de ani am studiat felul în care mediul înconjurător ne modifică genele, în special ARN-ul, atunci când suntem afectați de bolile copilăriei. Director științific la Inserm*, după terminarea unui postdoctorat la Facultatea de Medicină din cadrul Universității Harvard, munca mi-a adus invitații în întreaga lume. Însă, în 2015 mi-am dorit să caut soluții simple pentru sănătate, mai puțin costisitoare, durabile și etice. Am plecat în Africa, în Republica Mauritius, unde mi-am fondat ulterior institutul de cercetare: SimplissimA. Presa m-a felicitat. Apoi, a apărut Covidul. Această criză a însemnat pentru mine o obligație de a-mi asuma responsabilitatea. Și de a mă indigna, atunci când consideram că este necesar. Presa m-a numit dintr-odată de extremă dreaptă. Nu sunt. De altfel, n-am aderat niciodată și nici nu mi-am exprimat

* Institutul Național de Sănătate și Cercetare Medicală din Franța. (n. red.)

susținerea pentru vreun partid politic. M-au numit integristă și sectară. Nici asta nu sunt. Sunt doar o femeie catolică și mamă a cinci copii.

Aceste acuzații nu aveau decât un singur scop: să mă discrediteze și, astfel, să mă reducă la tăcere. Pentru că nu am crezut povestea care îi făcea pe pangolini* sau pe lilioci responsabili de Covid. Pentru că am îndrăznit să-mi las halatul și fiolele pentru a proclama, acum trei ani, ceea ce astăzi este bine cunoscut: oamenii sunt responsabili de apariția acestui virus. Pentru că am îndrăznit, de asemenea, să spun că testele PCR nu sunt lipsite de riscuri și că este o nebunie să tratezi o populație sănătoasă ca și cum ar fi bolnavă... Iată motivele pentru care m-au acuzat că sunt și „conspiratoare”. Sunt, dacă asta înseamnă să privești faptele, cifrele. Sunt, dacă asta înseamnă să demaști minciuni. Aici nu este vorba despre vreme sau despre modă, ci despre sănătatea a miliarde de ființe umane. Iată de ce veți afla din această carte ce este ARN-ul, în special ARNm-ul, cel folosit în vaccinurile anti-Covid.

Sunteți pregătiți?

* *Pholidota* (denumire științifică) este un mamifer nocturn al cărui corp este acoperit cu solzi cornoși și care se hrănește cu furnici și termite, fiind denumit și „furnicarul solzos”. (n. red.)

*Un vaccin de tip ARN mesager
care își respectă angajamentele...
dar nu pe toate*

A spune că lumea a fost cuprinsă de panică atunci când Covidul și-a făcut apariția este un eufemism. Să ne amintim că, în întreaga lume, canalele de televiziune nu vorbeau decât despre asta, că posturile de radio repetau același lucru, că primele pagini ale presei din cele patru colțuri ale planetei titrau iar și iar același subiect. Este simplu, *Le Journal du dimanche (JDD)* scria pe 13 iunie 2020: „Mai mult de un milion de articole despre epidemie au fost publicate în presă de la 1 martie¹”. S-au scurs milioane de ore de difuzare dedicate în întregime Covidului, iar asta doar în primele trei luni ale crizei sanitare. Întreaga Planetă era

îngrozită. Ce așteptam? Să scăpăm de pericol, evident. Vaccinul a jucat acest rol. El a fost prezentat de guverne ca SOLUȚIA care ne va scoate din asta. Și este adevărat că a putut să ne redea speranța.

Persoanele în vârstă, principalele victime, s-au vaccinat în număr mare după luni de teroare și de izolare. De asemenea, persoanele vulnerabile au văzut în acest vaccin o promisiune, și nu una oarecare, ci cea a supraviețuirii.

Această cerere fusese formulată de Organizația Mondială a Sănătății (OMS) încă de la începutul crizei. Pe 11 februarie 2020, ea redactează o foaie de parcurs în atenția statelor². Oamenilor de știință li se cere:

- În primul rând, să accelereze cercetarea, deci să găsească un vaccin cu viteza luminii, în orice caz, cu o viteză niciodată atinsă.
- În al doilea rând, să studieze, odată creat vaccinul, riscurile bolilor postvaccinale.
- În al treilea rând, să creeze teste pentru a evalua eficacitatea acestor vaccinuri.

Și atunci, evident că țările, mână în mână cu laboratoarele, au răspuns „prezent”. Între obiectivul formulat și prima injecție oficială făcută în lume, mai

precis în Statele Unite, s-au scurs exact zece luni. Rapiditatea cu care industria farmaceutică a căutat, a găsit, a dezvoltat și apoi a lansat vaccinul împotriva Covidului în întreaga lume a fost fenomenală.

Moderna n-a tăiat frunza la câini. „Atunci când secvența genomică a virusului a fost publicată online de oamenii de știință chinezi pe 11 februarie 2020, echipa Moderna, stabilită în Cambridge, Massachusetts, avea o formulă de vaccin gata în 48 de ore³”, precizează laboratorul. Aceste informații au fost transmise de revista *Forbes* pe 8 mai 2020. Dar povestea nu se oprește aici. Aflăm că laboratorul trimite un eșantion din primul său vaccin-candidat după exact 42 de zile de la descoperirea formulei. Cu alte cuvinte, avem de-a face cu o echipă care a descoperit formula în două zile și care a dezvoltat-o în produsul final în 42 de zile.

Într-o sincronicitate aproape perfectă, lui Ugur Sahin, cofondatorul BioNTech, nu i-au trebuit decât „câteva ore” dintr-o singură zi, și anume 25 ianuarie 2020, pentru a găsi formula pentru vaccinul său! Aflăm această informație dintr-un podcast al *Wall Street Journal*, fiind confirmată apoi de purtătorul de cuvânt al BioNTech într-un articol din ziarul *Business Insider*⁴. Și aici, o rapiditate și o eficacitate inedită.

Iată de ce afirm că acest vaccin de tip ARNm i-a scăpat pe bărbați și femei de suferința lor morală. Dar

dacă el și-a respectat angajamentul, acest lucru nu a fost valabil pentru toți...

Ni s-a spus:

„Speranța e aici, în acest vaccin⁵.” (Emmanuel Macron, președintele Franței, 31 decembrie 2020)

„De câteva zile, speranța are un chip: cel al primilor vaccinați⁶.” (Angela Merkel, cancelarul Germaniei, 31 decembrie 2020)

„Nu este vorba despre libertate sau despre alegerea personală, ci despre protejarea voastră și a celor din jur⁷.” (Joe Biden, președintele Statelor Unite ale Americii, 9 septembrie 2021)

„Răspândirea pandemiei nu poate fi evitată decât prin vaccinare⁸.” (Vladimir Putin, președintele Rusiei, 30 iunie 2021)

„A nu opta pentru vaccin înseamnă, în esență, a opta pentru moarte. Nu ne vaccinăm, ne îmbolnăvim, murim. Sau ucidem: nu ne vaccinăm, ne îmbolnăvim, infectăm, cineva moare⁹.” (Mario Draghi, prim-ministrul Italiei, 22 iulie 2021)

Toți președinții, toți șefii de stat și toți miniștrii sănătății din întreaga lume ne-au repetat sus și tare că vaccinul este Mesia. Serios?

A oprit vaccinul epidemia? Nu.

Împiedică vaccinul infectarea cu Covid? Nu.

Împiedică vaccinul reinfectarea cu Covid? Nu.

Împiedică vaccinul infectarea celorlalți? Nu.

Împiedică vaccinul moartea cauzată de Covid? Nu.

Nu, acest vaccin nu a oprit epidemia. Astfel, pe 10 ianuarie 2023, sunt înregistrate 296.936 de cazuri noi de Covid pe zi, în întreaga lume.

Nu, n-a împiedicat nici infectarea cu Covid, o dată, de două sau de mai multe ori. Așa cum demonstrează un studiu publicat la finalul anului 2021 în *Science*: pentru 780.000 de pensionari monitorizați de Administrația pentru Sănătate din Statele Unite în perioada februarie-octombrie 2021, protecția dată de vaccin a scăzut, în medie, de la 86,9% la 43,3% în această perioadă¹⁰. Directorul general al OMS are deci dreptate când declară pe 23 noiembrie 2021: „Chiar dacă sunteți vaccinați, riscați oricum să contractați boala¹¹”.

De altfel, chiar șefii de stat o demonstrează cel mai bine: Andrzej Duda în Polonia, vaccinat și pozitiv pentru a doua oară în ianuarie 2022, Andrés Manuel López Obrador în Mexic, vaccinat și pozitiv în ianuarie 2022, Regele Charles în Marea Britanie, vaccinat și pozitiv în februarie 2022, Prințul Albert al II-lea în Monaco, vaccinat și pozitiv în aprilie 2022, Justin Trudeau

în Canada, vaccinat și pozitiv în iunie 2022, președintele Lula în Brazilia, vaccinat și pozitiv în iunie 2022, Joe Biden în Statele Unite, vaccinat și pozitiv în iulie 2022... O listă pe care o scurtez pentru a continua cu celelalte angajamente neonorate de acest vaccin.

Nu, vaccinul nu împiedică nici infectarea celorlalți. Conform celui mai recent studiu publicat de *New England Journal of Medicine* în iunie 2022, care are ca obiect de studiu compararea celor nevaccinați cu cei vaccinați fără rapel și cu cei vaccinați cu rapel: „Nu am observat diferențe mari în durata mediană a excreției virale între participanți¹²”. Altfel spus, cu vaccin sau fără, cu rapel sau fără, atunci când sunteți purtători ai virusului, puteți fi contagioși...

Să mergem mai departe. Conform unui studiu efectuat de Harvard, publicat în *European Journal of Epidemiology*, creșterea numărului de cazuri de Covid nu este legată de rata de vaccinare. Asta este ceea ce ne arată o analiză făcută în 68 de țări¹³. În Israel, în Portugalia și în Islanda, între 60% și 75% din populație este vaccinată. Și totuși, în mod surprinzător, în aceste țări sunt înregistrate cele mai multe cazuri de Covid la un milion de locuitori. Trebuie precizat că acest studiu datează din 30 septembrie 2021, adică dinaintea apariției noilor variante, care nu au făcut decât să intensifice această tendință.

Un studiu recent făcut în Africa de Sud și publicat în *New England Journal of Medicine* în septembrie 2022 ne informează că, de fapt, două doze, la fel ca trei doze de vaccin, nu sunt eficiente în cazul variantei Omicron, deoarece ele nu previn spitalizarea¹⁴, altfel spus, formele grave.

Apoi sunt angajamentele la care ne-am fi așteptat, dar care n-au fost niciodată formulate. Mă gândesc la angajamentul de a nu ne ucide, ca și la acela de a nu provoca efecte secundare care să ne schimbe întreaga viață... Faimosul principiu al medicinei de a nu face rău. Un principiu despre care ne imaginăm că este împărțit de toți.

Am înțeles că tonul era cu totul altul atunci când am avut acces la aceste documente ale companiei Pfizer, pe care nu ar fi trebuit să le citim timp de 75 de ani (și patru luni). Din ele aflăm că, în trei luni de studii clinice, Pfizer a înregistrat aproximativ 14 morți pe zi, ajungând la exact 1.223 de decese și 158.893 de cazuri cu reacții adverse înregistrate între 1 decembrie 2020 și 28 februarie 2021¹⁵.

Privind efectiv datele de farmacovigilență ale difteritelor autorități existente, fie că este ANSM (Agenția Națională pentru Siguranța Medicamentelor) din Franța, VAERS (Vaccine Adverse Event Reporting

System*) din Statele Unite, EudraVigilance pentru Uniunea Europeană, Yellow Card în Marea Britanie, DAEN din Australia sau VigiBase/VigiAccess pentru OMS, se observă de fiecare dată un număr extrem de alarmant de cazuri cu reacții adverse și de decese.

Analizând baza de date a VAERS din ultimii zece ani, se constată cu 4.800% mai multe decese în urma vaccinului anti-Covid. Analizând VigiAccess, a fost suficient un singur an de vaccinuri anti-Covid pentru a atinge de zece ori mai multe reacții adverse decât numărul efectelor secundare apărute din cauza vaccinului antigripal în 50 de ani. Până în prezent, au fost raportate „peste 11 milioane de reacții adverse și peste 70.000 de decese”¹⁶.

Tot în baza de date a VAERS din Statele Unite, se numără, pe data de 9 septembrie 2022, dacă se iau în considerare doar formele grave, peste 30.000 de morți, 177.000 de spitalizări, 135.200 de urgențe, 10.000 de șocuri anafilactice, dar și aproape 58.000 de handicapuri permanente, 52.000 de miocardite, 34.000 de cazuri de punere în pericol a vieții, 44.700 de reacții alergice severe, 16.000 de atacuri de cord, aproape 15.000 de cazuri de Zona Zoster, 9.000 de probleme cu trombocitele de tip trombocitopenie și 5.000 de

* Sistemul de raportare al reacțiilor adverse la vaccinuri. (n. trad.)